

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 14 (1986)  
**Heft:** 55

**Artikel:** Editorial : la fin de l'année  
**Autor:** Jean des Neiges / Brodard, Jean  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-241595>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

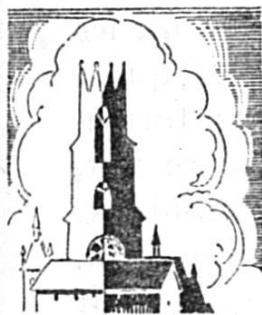
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÉCHOS DE LA FRANCIADE ET D'AILLEURS

## Pages fribourgeoises



### EDITORIAL

#### LA FIN DE L'ANNEE

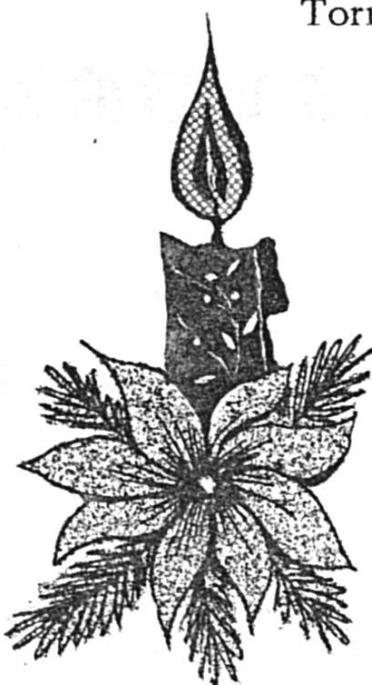
★

Au moment où vous lirez ces lignes, Noël sera bien proche. On peut regarder un peu en arrière pour voir si l'an qui s'en va a été riche ou pas en événements pour le maintien du patois.

★

Dans mon dernier éditorial j'avais fait une allusion au travail que nous prouvait la rentrée des abonnements. Et cela est aussi un baromètre qui indique si notre intérêt pour le patois n'est pas dans la mesure où il est traité de folklore, ou au contraire apporte vraiment quelque chose de plus dans notre société moderne. Et bien je dois reconnaître que nombreux ont été les retardataires à reconnaître leur "oubli" et à payer leur abonnement avec quelque chose en plus, soit pécunièrement, soit moralement.. En effet, nombreux sont les lecteurs de notre revue qui me disent merci, pour avoir continué la parution de "L'Ami du Patois", en me souhaitant bonne santé accompagnée de quelques mots de gratitude qui ne m'ont pas laissé indifférent. Merci ! ★

On parle beaucoup du dictionnaire patois qui va sortir.... Un groupe de patoisants compétents se réunit toutes les semaines pour étudier un mot, le définir dans son expression. Ces hommes qui sont des Raymond Sudan, Jean Tornare, Aloys Brodard, André Brodard et j'en passe, travaillent dans un silence olympien, puisque, jamais on ne me fait part des travaux effectués ou à faire. Si j'ai mentionné quelques "matières grises", qui s'occupent de ce travail énorme c'est que le hasard me les a révélés. Il est vrai qu'au point de vue informations de ce qui se fait, on est parcimonieux, comme le relève P.B., dans l'article qui paraît dans ce numéro ! ★



A Vaulruz, cet automne, une pièce de M. Francis Brodard "Rèbeta ton bredzon" se donne par la société de jeunesse.

Là aussi grand silence des animateurs !! Puisque l'on parle de Francis Brodard, nous le félicitons sincèrement de pouvoir ajouter à sa carte de visite de Président Cantonal et Romand des patoisants, le titre de Député au Grand Conseil. S'il agit aussi bien qu'il parle, les paysans dont il est l'intelligent défenseur, verront un changement.... ★

Je profite de cet éditorial pour présenter à tous et à chacun mes voeux les meilleurs pour l'année nouvelle ! A ceux à qui la chance a sourit, que la prospérité est venue combler leur escarcelle, nous disons que cela continue en les invitant à ce que nous participions à cette bonne année ! A ceux que l'épreuve a visités, par la maladie ou la mort d'un être cher, nous partageons leur chagrin. ★

A ceux qui régulièrement m'envoient des articles pour "L'Ami du Patois", je dis MERCI et persévérance ! ★

Je souhaite qu'à tous la belle fête de Noël apporte la joie de la famille, la paix du coeur et l'espérance pour demain ! ★

★ J'allais oublier une question vitale pour tous ! Dans ce numéro vous trouvez encarté le BV pour le renouvellement de votre abonnement 1987 qui est de Fr. 10.-- Si cette revue vous apporte quelque chose, le prix de l'abonnement est certainement à votre portée. Et si vous n'avez pas le temps de la lire, le prix de votre abonnement sera considéré comme un don, un encouragement à notre association pour la sauvegarde de notre vieux parler. MERCI !

★ *Jean des Neiges*

N.B. Au dernier moment je reçois, des correspondants habituels, une partie des relations des manifestations qui se donnent ou se sont passées ces derniers temps.

MERCI

## GRAND MERE

*Grand'mère, à toi je viens conter mon espérance,  
Mes grands rêves sont tes secrets.  
Tu m'écoutes toujours avec tant d'indulgence,  
Un baiser calme mes regrets.*

*Vers toi je sais venir quand la douleur m'opresse,  
Tes yeux chéris parlent d'amour,  
Et sur mon front, ta main d'une douce caresse  
Déchire le voile trop lourd.*

*Pourrait-on remplacer le bras de ma grand'mère  
Qui, le soir s'est souvent posé  
Sur l'oreiller tout rose en dentelle légère  
★ De longues larmes arrosé ?*

*Elle restait longtemps pour qu'enfin je m'endorme,  
Murmurant tout bas des chansons,  
Et la brise apportait aux branches du grand orme  
Les doux parfums des fenaissons !*

*La chanson se mourait... et mes paupières closes  
Palpitaient encor doucement...*

*Oh, je sentais alors comme en des rêves roses  
Qu'on m'embrassait furtivement !*

*Non, laisse-moi t'aimer, ô ma bonne grand'mère,  
T'aimer et pire à ton côté :*

*T'aime encore, toujours, sur cette froide terre,  
Oh, t'aime pour l'éternité.*

★ LIMON DE GARD.